

Zeitschrift: Comptes de l'année ... / Chemins de fer fédéraux
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1901)

Anhang: Comptes et Bilans pour l'année 1901
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX.



COMPTES ET BILANS

POUR

L'ANNÉE 1901.

- I. Compte des dépenses de l'administration centrale à Berne.
- II. Bilan de l'administration centrale à Berne.
- III. Bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1901 de l'ancien chemin de fer Central suisse.
- IV. Bilan au 31 décembre 1901 de l'ancien chemin de fer Central suisse.
- V. Bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1901 de l'ancien chemin de fer Nord-Est suisse.
- VI. Bilan au 31 décembre 1901 de l'ancien chemin de fer Nord-Est suisse.





Chemins de fer fédéraux.

I. Compte des dépenses de l'administration centrale à Berne pour l'année 1901.

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
A. Conseil d'administration . . . . .	. . . . .	. . .	6,731	40
B. Direction générale.				
<i>I. Traitements.</i>				
1. Membres de la Direction générale	37,500	—		
2. Secrétariat général	15,911	80		
3. Département des finances	9,500	—		
4. Département commercial	21,074	25		
5. Département de l'exploitation	31,141	80		
6. Département des travaux	14,383	35		
7. Département du contentieux	5,119	45		
			134,630	65
<i>II. Indemnités de voyages.</i>				
Voyages de service, frais de déménagement . . . . .	. . . . .	. . .	5,476	—
<i>III. Frais de bureau.</i>				
1. Loyers	13,368	20		
2. Matériel, chauffage, éclairage et eau	7,285	85		
3. Ameublement	62,719	05		
4. Imprimés et travaux de lithographie	22,869	90		
5. Livres, revues et journaux	2,261	81		
6. Fournitures générales de bureau	8,316	38		
7. Quote-part des chemins de fer fédéraux dans les versements aux caisses de secours	3,754	25		
8. Divers	4,320	88		
			124,896	32
			271,734	37
Ces dépenses se répartissent comme suit:				
<i>Dépenses d'exploitation</i> . . . . .	. . . . .	. . .	210,996	32
<i>Dépenses à porter au compte de construction:</i>				
Ameublement	62,719	05		
Dépenses d'ameublement non portées au compte de construction	1,981	—		
A porter au compte de construction . . . . .	. . . . .	. . .	60,738	05
Dépenses totales	. . . . .	. . .	271,734	37

II. Bilan des chemins de *Administration*

	Fr.	Cts.
Actif.		
I. Compte de construction.		
<i>c.</i> Mobilier de l'administration générale	73,889	20
II. Dépenses à amortir.		
<i>a.</i> Pertes de cours sur l'émission d'obligations de l'em- prunt de 1899 Fr. 2,327,928. 20		
<i>b.</i> Frais d'organisation des chemins de fer fédéraux en 1899, 1900 et 1901 " 647,244. 98	2,975,173	18
III. Fonds disponibles.		
<i>a.</i> Caisse et dépôts en banques Fr. 5,414,335. 34		
<i>b.</i> Fonds publics et portefeuille de change " 106,731,950. 15		
<i>c.</i> Débiteurs divers " 84,873,007. 55	197,019,293	04
	<hr/> 200,068,355	<hr/> 42

fer fédéraux, au 31 décembre 1901.

centrale à Berne.

	Fr.	Cts.
Passif.		
I. Emprunts consolidés.		
Emprunt 3½ % des chemins de fer fédéraux de 1899	200,000,000	—
II. Dettes courantes.		
a. Créanciers divers	68,355	42
	200,068,355	42

III. Bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1901,

		Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Actif.					
I. Compte de construction, suivant bilan du Central au 31 décembre 1900 :					
<i>a. Chemins de fer et installations fixes :</i>					
1. Propre réseau		103,064,923	75		
2. Chemin de fer de raccordement		1,960,107	74		
3. Atelier central		1,883,804	25		
<i>b. Matériel roulant :</i>					
1. Matériel roulant	22,189,981	80	106,908,835	74	
2. Pièces de réserve	500,827	15			
<i>c. Mobilier et ustensiles :</i>					
1. Propre réseau	1,524,157	22			
2. Chemin de fer de raccordement	1,619	46			
3. Atelier central	336,432	10			
<i>d. Constructions non achevées :</i>					
Dépenses nettes au 31 décembre 1900			1,862,208	78	
			14,927,230	09	
Total du compte de construction			146,389,083	56	
II. Participation à d'autres entreprises de chemins de fer :					
(Bilan du Central au 31 décembre 1900)					
<i>a. Boetzberg, ancien réseau</i>	fr. 12,350,000.—				
<i>Ligne Koblenz-Stein</i>	" 2,285,000.—				
		14,635,000	—		
<i>b. Chemin de fer du Sud de l'Argovie</i>		6,055,000	—		
<i>c. Chemin de fer Wohlen-Bremgarten</i>		500,000	—		
			21,190,000	—	
III. Excédent du prix de rachat sur le compte de construction du Central :					
Prime payée sur le capital-actions		25,000,000	—		
Dépenses à amortir suivant bilan du Central		14,974,254	81		
Déficit de la caisse de secours		1,253,224	25		
Montant du nouveau fonds de renouvellement		9,597,522	—		
		50,825,001	06		
Dont à déduire les fonds spéciaux du Central :					
Fonds de renouvellement	fr. 2,832,450.53				
Fonds de réserve	fr. 3,375,000.—				
Moins : prélèvement pour parfaire le produit laissé à la compagnie sur l'exercice 1900	" 86,348.39				
				3,288,651.61	
Fonds d'amortissement pour l'emprunt de Paris	" 1,325,919.76				
		7,447,021	90	43,377,979	16
à reporter				210,957,062	72

concernant l'ancien chemin de fer Central suisse.

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Passif.				
I. Emprunts consolidés :				
<i>a. Rente des chemins de fer fédéraux de 1900</i>	75,000,000	—		
<i>b. Emprunts du Central :</i>				
du 1 ^{er} février 1876 à 4 %	fr. 25,234,500.—			
du 25 juin 1880 à 4 %	" 18,860,000.—			
du 1 ^{er} mars 1892 à 4 %	" 15,000,000.—			
du 23 mars 1900 à 4 %	" 16,000,000.—			
du 1 ^{er} juin 1894 à 3 1/2 %	" 30,000,000.—			
du 26 octobre 1894 à 3 1/2 %	" 30,000,000.—			
	<u>135,094,500</u>	—	210,094,500	—
II. Dettes courantes, suivant bilan du Central au 31 décembre 1900 :				
<i>a. Titres et coupons échus :</i>				
1. Obligations	fr. 8,500.—			
2. Coupons	" 465,886.—			
	<u>fr. 474,386.—</u>			
<i>b. Intérêts au prorata du temps, non encore échus</i>			" 1,156,805.95	
<i>c. Avoir des caisses de secours et de cautionnement :</i>				
1. Caisse de secours des employés	fr. 148,195.40			
2. Caisse de cautionnement des employés	" 4,367.05			
3. Caisse des malades des ouvriers permanents	" 5,976.25			
4. Fonds pour secours extraordinaires	" 4,081.10			
	<u>" 162,619.80</u>			
à reporter	Fr. 1,793,811.75		210,094,500	—

III. Bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1901,

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Report	. . . . .	. .	210,957,062	72
Actif.				
IV. Fonds disponibles, suivant bilan du Central au 31 décembre 1900 :				
<i>a. Caisse, lettres de change et dépôts en banque</i>	438,705	41		
<i>b. Effets et valeurs</i>	11,108,210	—		
<i>c. Biens-fonds disponibles</i>	699,761	77		
<i>d. Approvisionnements en matériaux :</i>				
1. Economat fr. 882,259. 46				
2. Administration du matériel de la voie „ 1,632,265. 80				
3. Atelier central et usine à gaz „ 847,514. 07				
4. Administration des imprimés „ 41,111. 15	3,403,150	48		
<i>e. Débiteurs divers</i>	15,021,960	93	30,671,788	59
			241,628,851	31

concernant l'ancien chemin de fer Central suisse.

	Fr.	Cts.	Fr,	Cts.
Report Fr. 1,793,811. 75	. . . . .	. . .	210,094,500	—
Passif.				
<i>d. Cautionnements d'entrepreneurs et de fournisseurs</i>				
400,575. 25				
<i>e. Créanciers divers</i>				
13,216,407. 76				
<i>f. Caisse de secours des employés (déficit) . . .</i>	15,410,794	76		
	1,253,224	25		
<i>g. Central suisse, produit net de l'exercice 1900, tel qu'il a été fixé par le contrat du 5 novembre 1900</i>	5,272,810	30	21,936,829	31
III. Fonds de renouvellement . . . . .	. . . . .	. . .	9,597,522	—
			241,628,851	31

IV. Bilan des chemins de fer *Ancien chemin de*

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Actif.				
I. Compte de construction :				
<i>a. Chemins de fer et installations fixes.</i>				
1. Propre réseau			103,359,548	37
2. Chemin de fer de raccordement			1,960,107	74
3. Atelier central			1,876,663	70
<i>b. Matériel roulant :</i>				
1. Matériel roulant	23,650,968	90	107,196,319	81
2. Pièces de réserve	558,320	30	24,209,289	20
<i>c. Mobilier et ustensiles.</i>				
1. Propre réseau	1,541,186	20		
2. Chemin de fer de raccordement	1,619	46		
3. Atelier central	377,373	85	1,920,179	51
<i>d. Constructions non achevées.</i>				
Dépenses nettes au 31 décembre 1901			22,137,597	79
Total du compte de construction			155,463,386	31
II. Participation à d'autres entreprises de chemins de fer :				
<i>a. Bätzberg, ancien réseau</i>	fr. 12,350,000. —			
Ligne Koblenz-Stein	" 2,285,000. —			
	14,635,000	—		
<i>b. Chemin de fer du Sud de l'Argovie</i>	6,055,000	—		
<i>c. Chemin de fer Wohlen-Bremgarten</i>	500,000	—	21,190,000	—
III. Excédent du prix de rachat sur le compte de construction du Central, d'après le bilan d'entrée du 1^{er} janvier 1901				
			43,377,979	16
IV. Fonds disponibles :				
<i>a. Caisse, lettres de change et dépôts en banque</i>	247,915	75		
<i>b. Effets et valeurs</i>	1,353,045	—		
<i>c. Biens-fonds disponibles</i>	696,481	47		
<i>d. Approvisionnements en matériaux :</i>				
1. Economat	fr. 1,121,561. 17			
2. Administration du matériel de la voie			1,390,964. 10	
3. Atelier central et usine à gaz			633,396. 56	
4. Administration des imprimés			45,975. 50	
	3,191,897	33		
<i>e. Débiteurs divers</i>	13,002,463	67	17,995,971	72
			238,027,337	19

fédéraux, au 31 décembre 1901.
fer Central suisse.

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Passif.				
I. Emprunts consolidés :				
<i>a. Rente des chemins de fer fédéraux de 1900 . . .</i>	75,000,000	—		
<i>b. Emprunts du Central :</i>				
du 1 ^{er} février 1876 à 4 % . . . fr. 24,909,000. —				
du 25 juin 1880 à 4 % . . . " 18,770,000. —				
du 1 ^{er} mars 1892 à 4 % . . . " 15,000,000. —				
du 24 mars 1900 à 4 % . . . " 16,000,000. —				
du 1 ^{er} juin 1894 à 3 1/2 % . . . " 30,000,000. —				
du 26 octobre 1894 à 3 1/2 % . . . " 30,000,000. —				
	134,679,000	—	209,679,000	—
II. Dettes courantes :				
<i>a. Titres et coupons échus :</i>				
1. Obligations . fr. 20,000. —				
2. Coupons . . . " 1,656,698. —				
		fr. 1,676,698. —		
<i>b. Intérêts au prorata du temps, non encore échus</i>			" 1,150,782. 25	
<i>c. Avoir des caisses de secours et de cautionnement :</i>				
1. Caisse de secours des employés . fr. 279,756. 35				
2. Caisse de cautionnement des employés . . . " ÷ 32. 35				
3. Caisse des malades des ouvriers permanents . . . " 6,054. 30				
4. Fonds pour secours extraordinaires " 4,167. 75				
		" 289,946. 05		
<i>d. Cautionnements d'entrepreneurs et de fournisseurs</i>			" 456,555. —	
<i>e. Créanciers divers</i>			" 12,876,423. 96	
	16,450,405	26		
<i>f. Compte du déficit de la caisse de secours . . .</i>	3,224	25		
			16,453,629	51
III. Fonds de renouvellement			10,414,421	44
IV. Solde actif du compte de profits et pertes .			1,480,286	24
			238,027,337	19

V. Bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1901,

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Actif.				
I. Compte de construction, tel qu'il résulte du bilan du Nord-Est au 31 décembre 1900 :				
a. Chemins de fer et installations fixes :				
1. Ancien réseau			158,401,572	11
2. Nouvelles lignes			43,450,935	97
			201,852,508	08
b. Matériel roulant :				
1. Ancien réseau	33,905,340	48		
2. Nouvelles lignes	2,673,986	08		
			36,579,326	56
c. Mobilier et ustensiles :				
1. Ancien réseau	2,588,120	58		
2. Nouvelles lignes	205,272	70		
			2,793,393	28
d. Constructions non achevées :				
Dépenses nettes au 31 décembre 1900			4,566,577	45
Total du compte de construction			245,791,805	37
II. Participation à d'autres entreprises de chemins de fer : (bilan du Nord-Est au 31 décembre 1900.)				
a. Lignes du Bötzing et de Koblenz-Stein :				
1. Chemin de fer du Bötzing . fr. 12,350,000. —				
2. Koblenz-Stein „ 2,285,000. —				
	14,635,000	—		
b. Chemin de fer du Sud de l'Argovie	6,055,000	—		
c. Chemin de fer Wohlen-Bremgarten	500,000	—		
			21,190,000	—
III. Frais d'installation des entreprises accessoires :				
a. Bateaux à vapeur sur le lac de Constance (y compris le chantier de construction à Romanshorn)	1,719,363	60		
b. Bateaux à vapeur sur le lac de Zurich (y compris le chantier de construction à Wollishofen)	586,075	56		
c. Atelier pour imprégnation des bois	9,401	70		
			2,314,840	86
à reporter			269,296,646	23

concernant l'ancien chemin de fer Nord-Est suisse.

Passif.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
	I. Emprunts consolidés :			
a. Emprunt suisse 3 1/2 % des chemins de fer fédéraux de 1899	. . . . .	. . .	80,000,000	—
b. Emprunts du Nord-Est :				
1. <i>Emprunt de 160 millions de francs, 1^{re} hypothèque sur les lignes du Nord-Est (non compris les lignes: Nationalbahn, Effretikon-Hinwil et Sulgen-Gossau):</i>				
du 1 ^{er} octobre 1887 à 4 %	fr. 87,000,000.—			
du 1 ^{er} mars 1889 à 4 %	" 5,000,000.—			
du 1 ^{er} janvier 1892 à 4 1/2 %	" 1,837,500.—			
du 31 août 1894 à 3 1/2 %	" 10,000,000.—			
du 15 juin 1895 à 3 1/2 %	" 7,000,000.—			
du 28 février 1897 à 3 1/2 %	" 35,000,000.—			
du 20 septembre 1897 à 3 1/2 %	" 10,512,500.—			
		156,350,000	—	
2. <i>Emprunt sans hypothèque sur les lignes du Nord-Est :</i>				
du 1 ^{er} juin 1898 à 4 %	fr. 15,000,000.—			
du 19 mai 1899 à 4 %	" 10,000,000.—			
		25,000,000	—	
3. <i>Emprunt hypothécaire, 1^{er} rang, sur la section ouest de l'ancienne Nationalbahn :</i>				
du 30 avril 1880/6 novembre 1883 à 4 %		3,000,000	—	
4. <i>Emprunts de subventions :</i>				
a. pour la ligne de la rive droite du lac de Zurich, intérêt à 2 1/2 % jusqu'à 3 %: montant des versements suivant bilan de l'année précédente		fr. 5,000,000.—		
b. pour la ligne Dielsdorf-Niederweningen du 30 septembre 1889, sans intérêt pendant les 12 premières années		" 157,000.—		
c. pour la ligne Thalwil-Zoug, intérêt à 3 1/4 % et éventuellement 3 1/2 %: montant des versements suivant bilan de l'année précédente		" 2,000,000.—		
d. pour la ligne Etwilen-Schaffhouse, sans intérêt pendant 10 ans: montant des versements suivant bilan de l'année précédente		" 1,125,000.—		
e. pour la ligne Eglisau-Schaffhouse, intérêt à 3 %: montant des versements suivant bilan de l'année précédente		" 2,000,000.—		
		10,282,000	—	
		194,632,000	—	
à reporter	. . . . .	. . .	274,632,000	—

V. Bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1901,

		Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Actif.					
	Report			269,296,646	23
IV. Excédent du prix de rachat sur le compte de construction du Nord-Est :					
Prime payée sur le capital-actions		2,000,000	—		
Dépenses à amortir suivant bilan		15,439,071	39		
Déficit de la caisse de secours et de pensions des employés		1,446,448	13		
Montant du nouveau fonds de renouvellement		14,600,000	13		
	Dont à déduire les fonds spéciaux du Nord-Est :	33,485,519	52		
Fonds de renouvellement	fr. 11,177,999. 58				
Fonds de réserve	" 1,036,798. 39				
Fonds pour l'encouragement d'intérêts spéciaux aux chemins de fer	" 39,945. 55				
Réserve extraordinaire	" 1,431,472. —	13,686,215	52	19,799,304	—
V. Fonds disponibles, bilan du Nord-Est au 31 décembre 1900 :					
a. Caisse, lettres de change et dépôts en banque		5,280,131	18		
b. Effets et valeurs		1,537,057	35		
c. Bien-fonds disponibles		2,042,543	70		
d. Approvisionnements de matériaux :					
1. Economat	fr. 2,335,869. 90				
2. Administration du matériel de la voie	" 1,557,553. 24				
3. Ateliers principaux	" 378,156. 48	4,271,579	62		
e. Débiteurs divers		16,388	70	13,147,700	55
				302,243,650	78

concernant l'ancien chemin de fer Nord-Est suisse.

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Passif.				
Report	. . . . .	. . .	274,632,000	—
II. Dettes courantes :				
a. Obligations dénoncées mais non encore remboursées	5,500	—		
b. Coupons échus et intérêts prorata	2,125,365	81		
c. Avoir des caisses de secours et de cautionnement :				
1. Caisses de secours et de pensions des employés fr. 30,286. 44				
2. Caisse de secours des ouvriers permanents „ 1,846. 79				
3. Caisse de secours des ouvriers travaillant en régie „ 1,208. 35				
4. Cautionnements des ouvriers au service des gares et stations „ 473. 99				
	33,815	57		
d. Cautionnements d'entrepreneurs et de fournisseurs	67,775	—		
e. Créanciers divers	2,450,270	—		
	4,682,726	38		
f. Caisse de secours et de pensions des employés (déficit)	1,446,448	13		
g. Nord-Est suisse. Paiement en espèces fait par la caisse d'Etat fédérale suivant contrat du 1^{er} juin 1901	2,000,000	—		
h. Nord-Est suisse. Produit de l'exercice 1900	4,882,476	27	13,011,650	78
III. Fonds de renouvellement	. . . . .	. . .	14,600,000	—
			302,243,650	78

VI. Bilan des chemins de fer *Ancien chemin de*

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Actif.						
I. Compte de construction.						
a. Chemins de fer et installations fixes.						
Montant des dépenses de construction, suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901	201,852,508	08				
Montant des dépenses de construction en 1901, suivant compte	757,377	89	202,609,885	97		
b. Matériel roulant.						
Montant des dépenses de construction, suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901	36,579,326	56				
Montant des dépenses de construction en 1901, suivant compte	615,789	02	37,195,115	58		
c. Mobilier et ustensiles.						
Montant des dépenses de construction, suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901	2,793,393	28				
Montant des dépenses de construction en 1901, suivant compte	8,852	50	2,802,245	78		
d. Constructions non achevées.						
Montant des dépenses de construction, suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901	4,566,577	45			242,607,247	33
Montant des dépenses de construction en 1901	374,312	80	4,940,890	25		
<i>Moins</i> : Reports sur compte de construction			235,182	29	4,705,707	96
					247,312,955	29
II. Participation à d'autres entreprises de chemins de fer.						
a. Lignes du Bötzbberg et Koblenz-Stein.						
1. Chemin de fer du Bötzbberg, suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901	12,350,000	—				
2. Ligne Koblenz-Stein, suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901	2,285,000	—	14,635,000	—		
b. Chemin de fer du sud de l'Argovie,						
suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901			6,055,000	—		
c. Ligne Wohlen-Bremgarten,						
suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901			500,000	—	21,190,000	—
III. Frais d'installation des entreprises accessoires.						
a. Bateaux à vapeur sur le lac de Constance (y compris le chantier de construction à Romanshorn), suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901			1,719,363	60		
b. Bateaux à vapeur sur le lac de Zurich (y compris le chantier de construction à Wollishofen), suivant bilan d'entrée au 1 ^{er} janvier 1901			586,075	56		
c. Atelier pour imprégnation des bois,			9,401	70	2,314,840	86
suivant bilan au 1 ^{er} janvier 1901						
à reporter					270,817,796	15

fédéraux, au 31 décembre 1901.

fer Nord-Est suisse.

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Passif.						
I. Emprunts consolidés						
a. Emprunt suisse 3½% des chemins de fer fédéraux de 1899	. . . . .	. . .	. . . . .	. . .	80,000,000	—
b. Emprunts du Nord-Est:						
1. Emprunt de 160 millions de francs, 1^{re} hypothèque sur les lignes du Nord-Est (non compris les lignes: Nationalbahn, Effretikon-Hinwil et Sulgen-Gossau):						
du 1 ^{er} octobre 1887 à 4%	87,000,000	—				
du 1 ^{er} mars 1889 à 4%	5,000,000	—				
du 1 ^{er} janvier 1892 à 4½%	1,837,500	—				
du 31 août 1894 à 3½%	10,000,000	—				
du 15 juin 1895 à 3½%	7,000,000	—				
du 28 février 1897 à 3½%	35,000,000	—				
du 20 septembre 1897 à 3½%	10,512,500	—				
			156,350,000	—		
2. Emprunts sans hypothèque sur les lignes du Nord-Est:						
du 1 ^{er} juin 1898 à 4%	15,000,000	—				
du 19 mai 1899 à 4%	10,000,000	—				
			25,000,000	—		
3. Emprunt hypothécaire, 1^{er} rang, sur la section ouest de l'ancienne Nationalbahn:						
du 30 avril 1880/6 novembre 1883 à 4% . . . . .	. . . . .	. . .	3,000,000	—		
4. Emprunts de subventions:						
a. pour la ligne de la rive droite du lac de Zurich, intérêt à 2½% jusqu'à 3%	5,000,000	—				
b. pour la ligne Dielsdorf-Niederweningen du 30 septembre 1889, intérêt à 2% à partir du 30 septembre 1901	157,000	—				
c. pour la ligne Thalwil-Zoug, intérêt à 3¼% et éventuellement 3½%	2,000,000	—				
d. pour la ligne Etwilen-Schaffhouse, sans intérêt pendant 10 ans	1,125,000	—				
e. pour la ligne Eglisau-Schaffhouse, intérêt à 3%	2,000,000	—				
			10,282,000	—		
					194,632,000	—
à reporter	. . . . .	. . .	. . . . .	. . .	274,632,000	—

VI. Bilan des chemins de fer *Ancien chemin de*

Actif.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
	Report	270,817,796	15
IV. Excédent du prix de rachat sur le compte de construction du Nord-Est, suivant bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1901 . . . . .	. . . . .	. .	. . . . .	. .	19,799,304	—
V. Fonds disponibles.						
a. Caisse, lettres de change et dépôts en banque . . . . .	. . . . .	. .	1,745,256	17		
b. Effets et valeurs . . . . .	. . . . .	. .	1,650,020	48		
c. Biens-fonds disponibles . . . . .	. . . . .	. .	2,041,690	50		
d. Approvisionnements en matériaux:						
1. Economat	2,272,967	96				
2. Administration du matériel de la voie	1,147,634	01				
3. Ateliers principaux	371,557	14				
			3,792,159	11		
e. Débiteurs divers, suivant justification d'autre part . . . . .	. . . . .	. .	1,172,919	86	10,402,046	12
					301,019,146	27

fédéraux, au 31 décembre 1901.

fer Nord-Est suisse.

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Passif.						
Report	. . . . .	. . .	. . . . .	. . .	274,632,000	—
II. Dettes courantes.						
a. Obligations dénoncées mais non encore remboursées:						
1. de l'emprunt 4% de 15 millions de francs du 1 ^{er} décembre 1885 .	500	—				
2. de l'emprunt 4% de 20 millions de francs du 1 ^{er} octobre 1886 .	5,000	—				
			5,500	—		
b. Coupons échus et intérêts prorata .	. . . . .	. . .	2,264,054	21		
c. Avoir des caisses de secours et de cautionnement:						
1. Caisse de secours et de pensions des employés	500,811	31				
2. Caisse de secours des ouvriers de la voie travaillant en régie .	2,981	12				
3. Cautionnement des ouvriers au service des gares et stations .	4,073	39				
			507,865	82		
d. Cautionnements d'entrepreneurs et de fournisseurs . . . . .	. . . . .	. . .	980	—		
e. Créanciers divers, suivant justification d'autre part . . . . .	. . . . .	. . .	2,653,750	48		
f. Caisse de secours et de pensions, déficit . . . . .	. . . . .	. . .	1,448	13		
g. Nord-Est suisse. Paiement en espèces fait par la caisse d'Etat fédérale, suivant contrat du 1^{er} juin 1901 . . . . .	. . . . .	. . .	2,000,000	—		
h. Direction générale, intérêt à 3½% du capital de dotation de 82,000,000 francs, pour 1901 . . . . .	. . . . .	. . .	2,870,000	—	10,303,598	64
III. Fonds de renouvellement . . . . .	. . . . .	. . .	. . . . .	. . .	15,855,477	05
IV. Solde actif du compte de profits et pertes . . . . .	. . . . .	. . .	. . . . .	. . .	228,070	58
					301,019,146	27